

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١١٨ لسنة ٢٠٠٤

بشأن الموافقة على التعديل الأول

لاتفاق منحة مشروع الجمارك وتيسير التجارة

الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٣/٩/٣٠

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

قرر :**(مادة وحيدة)**

ووفق على التعديل الأول لاتفاق منحة مشروع الجمارك وتيسير التجارة ،
الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٣/٩/٣٠ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات
المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، وذلك مع التحفظ
بشروط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ١٤ صفر سنة ١٤٢٥ هـ

(الموافق ٤ أبريل سنة ٢٠٠٤ م)

حسنى مبارك

مشروع الوكالة الأمريكية
للتنمية الدولية
رقم (٢٦٣ - ٢٨٤)

التعديل الاول

لاتفاق منحة مشروع الجمارك وتيسير التجارة

بين حكومة جمهورية مصر العربية

وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ٢٠٠٣/٩/٣٠

التعديل الأول بتاريخ ٢٠٠٣/٩/٣٠ لاتفاق منحة المشروع المؤرخ ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٢ من (كل من « الطرفين ») حكومة جمهورية مصر العربية (المتلقى) والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة في الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية للمساعدة من أجل تيسير الجمارك والتجارة .

بند ١ - يعدل اتفاق المنحة بموجب هذا التعديل كما يلي :

(أ) تعدل المادة (٣) ، بند ٣ - ١ (أ) بحذف عبارة « عشرة ملايين دولار أمريكي (١٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي) » ويحل محلها عبارة « ثمانية وعشرون مليون دولار أمريكي (٢٨,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي) » .

(ب) تعدل المادة (٧) ، بند (٧ - ٢) بإضافة الفقرة التالية لنهاية الجملة الأولى : « غير أنه يخول للشخص الذي يشغل منصب أو يقوم بأعمال وزيرة الدولة للشئون الخارجية ، بموجب إخطار كتابي ، تعيين ممثلين لجميع الأغراض » .

(ج) تحذف كلية الخطة المالية التوضيحية الخاصة بمساهمة الوكالة الأمريكية بالمرفق رقم (١-١) بالملحق (١) من اتفاقية المنحة ويحل محلها المرفق رقم ١-١ الخاص بمساهمة الوكالة الأمريكية بالخطة المالية التوضيحية المرفقة .

بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية وفي حالة غموض أو تعارض بين النصين يعتد بالنص الإنجليزي .

بند ٣ - باستثناء ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل ، يظل اتفاق المنحة نافذا وله كامل القوة والأثر بالنسبة إلى كافة أحكامه .

بند ٤ - التصديق :

تتخذ الحكومة المصرية كافة الخطوات الضرورية لاستكمال جميع الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتتولى إخطار الوكالة في أسرع وقت ممكن .

بند ٥- النفاذ:

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ اعتباراً من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

الجهات المنفذة

من أجل علم الجهات المنفذة بهذا الاتفاق فقد وقع ممثلو الجهات المنفذة عليه بأسمائهم :
التوقيع :

الاسم : د / محمد مدهت حسنين

الوظيفة : وزير المالية

وإشهاداً على ما تقدم فقد تم التوقيع على هذا التعديل بأسماء الممثلين المفوضين قانوناً لكل من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :

الاسم : دافيد ويلش

الوظيفة : السفير الأمريكي

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع :

الاسم : فايزة أبو النجا

الوظيفة : وزيرة الدولة للشئون الخارجية

التوقيع :

الاسم : كينيث اليس

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية بمصر

التوقيع :

الاسم : محمد توفيق

الوظيفة : مدير مكتب وزيرة الدولة

للسئون الخارجية .

مرئق ١-١
المشاركة من اجل تيسير الجمارك والتجارة
الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الحكومة الامريكية

(القيمة بالولار)

التزامات مستقبلية	التزامات إجمالى	التزامات العام المالى ٢٠٠٣	التزامات سابقة	
٧٨,٢٥٠,٠٠٠	٢١,٦٠٠,٠٠٠	١٧,٠٠٠,٠٠٠	٩,٦٠٠,٠٠٠	١- المساعدة الفنية/ السلع/ التهرب
١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠	٦٥٠,٠٠٠	٣٥٠,٠٠٠	٢- وحدة الإدارة والتنسيق
٧٥٠,٠٠٠	٤٠٠,٠٠٠	٣٥٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠	٣- التقييم والمراجعة
٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٨,٠٠٠,٠٠٠	١٨,٠٠٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠,٠٠٠	الإجمالى

قرار وزير الخارجية

رقم ٤٨ لسنة ٢٠٠٤

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم (١١٨) بتاريخ ٢٠٠٤/٤/٤ بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاق منحة مشروع الجمارك وتيسير التجارة ، الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٣/٩/٣٠ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ؛ وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٠٤/٤/٤ ؛

ق ر ر :

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية التعديل الأول لاتفاق منحة مشروع الجمارك وتيسير التجارة ، الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٣/٩/٣٠ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

ويعمل به اعتباراً من ٢٠٠٣/٩/٣٠

صدر بتاريخ ٢٠٠٤/٤/١١

وزير الخارجية

أحمد ماهر السيد